

Rathaus-Korrespondenz

HERAUSGEGEBEN VOM MAGISTRAT DER STADT WIEN. MAGISTRATSDIREKTION - PRESSESTELLE

WIEN I, RATHAUS, I. STOCK, TÜR 309 b - TELEFON: 45 16 31, KLAPPEN 2232, 2233, 2236

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

Donnerstag, 16. April 1964

Blatt 821

Skulpturen-Sonderschau auf der WIG

=====

16. April (RK) Die Skulpturen-Sonderschau, die vom Kulturamt der Stadt Wien auf dem WIG-Gelände veranstaltet wird und heuer die alljährliche "Grüne Galerie" im Stadtpark ersetzen soll, umfaßt 18 Bildhauerarbeiten. Diese Ausstellung befindet sich beim Eingang an der Wagramer Straße gegenüber den vier kleinen Ausstellungshallen.

Auf ähnliche Art wie im Stadtpark wird das Publikum möglichst unmittelbar mit den Bestrebungen der zeitgenössischen Kunst konfrontiert. Die Skulpturen sind Eigentum der betreffenden Künstler, zwei Arbeiten, die von Alfred Czerny und Eduard Robitschko geschaffen worden sind, entstanden im Auftrag der Gemeinde Wien und gehören daher der Stadtverwaltung. Als Materialien wurden für die einzelnen Werke Naturstein, Bronze und Stahl verwendet. Im einzelnen handelt es sich um zwei Reliefs und 16 Rundplastiken, wovon eine aus Linz, eine aus dem Steinbruch St. Margarethen und eine weitere aus Eisenstadt den Arbeiten aus Wien zugesellt wurden.

Unter den Künstlern sind Joannis Avramidis, Oskar Bottoli, Alfred Czerny, Kurt Coebel, Roland Göschl, Fritz Hartlauer, Alois Heidel, Rudolf Kedl, Engelbert Lanzenberger, Heinz Leinfellner, Nausika Pastra, Josef Pillhofer, Karl Prantl, Walter Ritter, Josef Schagerl, Rudolf Schwaiger und Andreas Urteil zu nennen. Von Heinz Leinfellner stammt auch eine zirka 20 Quadratmeter große Marmorintarsia "Wappen der Stadt Wien", die in den nächsten Tagen ebenfalls in der Sonderausstellung zur Verlegung kommt. Diese als Bodenbelag vorgesehene Arbeit wurde kürzlich im Marmorwerk Kiefer in Hallein fertiggestellt. Sie soll im Herbst nach Mühlhausen im Elsaß übersiedeln, um dort den neu gestalteten Europa-platz zu schmücken.

Musikveranstaltungen in der Woche vom 20. bis 26. April
 =====

16. April (RK)

Montag, 20. April:

- 18.00 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Vortrag Gershon Jarecki "Dokumente zur Beethoven-Interpretation"
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Konservatorium der Stadt Wien: Vortragsabend der Klavierklasse Friederike Karger
- 19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Kulturamt - Theater der Jugend: Orchesterkonzert im Jugendabonnement der Stadt Wien; Vr. Symphoniker, Alois Forer (Orgel), Hans Bohnenstingl und Eva Musska (Klavier), Dirigent Ladislaus Varady (Händel: Konzert op. 4/1 g-moll für Orgel und Orchester; Beethoven: Egmont-Ouverture; Schubert: 5. Symphonie B-dur; Britten: Schottische Ballade für zwei Klaviere und Orchester; Strawinsky: Suite Nr. 1 für kleines Orchester; Dukas: "Der Zauberlehrling")
- 19.30 Uhr, Mozartsaal (KH): Musikalische Jugend Österreichs: 9. Konzert im Zyklus XV; "Das Junge Wiener Trio" (Beethoven: Geistertrio; Haydn: Klaviertrio, Brahms: Klaviertrio op.87)
- 19.30 Uhr, Altes Rathaus, Festsaal: Wiener Kulturgesellschaft: Musikwissenschaftlicher Vortrag, Josef Maria Müller
- 20.00 Uhr, Kulturzentrum, 1, Annagasse 20: Internationales Kulturzentrum: Sonatenabend Senta Benesch, Cello; Marina Mauriello, Cembalo (Barocksonaten)

Dienstag, 21. April:

- 19.00 Uhr, Konservatorium, Vortragssaal: Konservatorium der Stadt Wien: Vortragsabend der Klavierklasse Paula Eisert
- 19.00 Uhr, Palais Palffy, Beethoven-Saal: Österr. Kulturzentrum - Österr.-Schwedische Gesellschaft: Liederabend Margareta Einarson (Sopran), am Flügel Berit Grossmann (Peterson-Berger, Sjögren, Stenhammer, Bellmann, Taube, Larsson; schwedische Volkslieder)

Mittwoch, 22. April:

- 18.00 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: 1. Vorauswahlspiel im Elena Rombro-Stepanow-Klavierwettbewerb
- 19.00 Uhr, Musikakademie, Orgelsaal 17: Akademie für Musik u.d.K.: Orgelabend der Klasse Alois Forer (Muffat, Bach, Reger, Liszt, Schmidt)
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Musiklehranstalten der Stadt Wien: Jahreskonzert der Musikschule Jedlesee
- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Klavierabend Frederick Marvin (Solér: Sonate c-moll, Schumann: Davidsbündlertänze op. 6; Antheil: Sonate Nr. 4; Beethoven: Sonate f-moll op. 57 "Appassionata")

19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Gesellschaft der Musikfreunde: Musikvereinsquartett, 6. Abend (Mozart: Streichquartett D-dur KV 499; Debussy: Streichquartett g-moll op. 10; Ravel: Streichquartett: F-dur)

Donnerstag, 23. April:

18.00 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: 2. Vorauswahlspiel im Elena Rombro-Stepanow-Klavierwettbewerb

19.00 Uhr, Musikakademie, I, Singerstraße 26, Orgelsaal B: Akademie für Musik u.d.K.: Orgelabend der Klasse Anton Heiller (Buxtehude, Bach, Couperin)

19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 7. Konzert im Zyklus VII A und VIII B; Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Wr. Jeunesse-Chor, Rotraud Hansmann (Sopran), Georg Jelden (Tenor), Hans Strohbauer (Baß), Dirigent Günther Theuring (Strawinsky: Psalmensymphonie; Orff: "Carmina burana")

19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Gesellschaft der Musikfreunde: Liederabend Kostas Paskalis, am Flügel Theodor Guschlbauer (Stradella, Caccini, Paisiello, Beethoven, R. Strauss, Fauré, Ravel, Kunadis, Kalomiris, Zoras, Evangelatos)

19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Wiener Konzerthausgesellschaft: a.o. Konzert; Wr. Symphoniker, Wr. Singakademie, Pilar Lorengar (Sopran), Christa Ludwig (Alt), Robert Ilosfalvy (Tenor), Walter Berry (Baß), Dirigent Dr. Karl Böhm (Beethoven: "Missa solemnis")

19.30 Uhr, Palais Palfy, Figaro-Saal: Liederabend Peter Stummer, am Flügel Reinhold Kubik (Kubik: Liederzyklus "Lied der Seele"; kleine Passion "Rhythmente Erde")

19.30 Uhr, Albertina: "Barocke Kammermusik am Wiener Kaiserhof"; Marina Mauriello, Cembalo; Micael Frischenschlager, Violine (Leopold I., Josef I., Joh.Jos. Fux u.a.)

Freitag, 24. April:

18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: 3. Vorauswahlspiel im Elena Rombro-Stepanow-Klavierwettbewerb

19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Musiklehranstalten der Stadt Wien: Jahreskonzert der Musikschule Margareten

19.30 Uhr, Schönbrunner Schloßtheater: Akademie für Musik u.d.K.: "Soiree Musicale"; Gesamtleitung Christl Mardayn, musikalische Leitung Dr. Alfred Spannagl und Charly Wimmer (E. Wolf-Ferrari: "Susannens Geheimnis"; "Lieder der Nationen"; "Die Prüfung")

19.30 Uhr, Radio Wien, Gr. Sendesaal: Österr. Rundfunk - Studio Wien: 9. Konzert im Zyklus III; Chor und Orchester von Radio Wien, Marjorie Mitchell (Klavier), Dirigent Robert Heger (Mozart: Symphonie C-dur KV 338 mit dem Menuett KV 409, E. Bloch: Symphonisches Konzert für Klavier und Orchester; R. Strauss: Liederzyklus für Männerchor und Orchester op. 76 "Die Tageszeiten")

- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Wr. Männergesangsverein: Chorkonzert, Dirigent Norbert Balatsch (Volksmusik aus Österreich)
- 19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Österr. Gewerkschaftsbund: Wiederholung des 6. Konzertes des Musikvereinsquartetts (Mozart, Debussy, Ravel)
- 19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Wr. Konzerthausgesellschaft: 8. Konzert im Zyklus I, Wr. Symphoniker, Wr. Singakademie, Pilar Lorengar (Sopran), Christa Ludwig (Alt), Robert Ilosfalvy (Tenor), Walter Berry (Baß), Dirigent Dr. Karl Böhm (Beethoven: "Missa solemnis")
- 19.30 Uhr, Mozartsaal (KH): Klavierabend Ely Haimowitz (Mozart, Beethoven, Ginastero, Liszt)

Samstag, 25. April:

- 18.00 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Klavierabend der Klasse Ada Roland (Mozart, Beethoven, Kuhlau, Schubert, Schumann, Debussy, Chopin, Kabalewski)
- 19.00 Uhr, Schubertsaal (KH): Schülerkonzert Martha Bintinger-Kalkus
- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Wr. Kulturgesellschaft: 6. Abonnementkonzert; Orchester der Wr. Kulturgesellschaft, Luciano Sgrizzi (Klavier), Dirigent Otmar Nussio (Sacchini: Divertimento; Viotti: Klavierkonzert; Respighi: Fontane di Roma; Nussio: Trittico Toscana)
- 19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Artia-Konzerte: Violinabend Wanda Wilkomirska, am Flügel Kurt Rapf (Tartini, Brahms, Britten, Beethoven u.a.)
- 19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Verband der Blutspender Österreichs: A cappella-Konzert
- 19.30 Uhr, Mozartsaal (KH): Gesangsverein "Engelsbergbund": Chorkonzert
- 19.30 Uhr, Palais Palffy, Beethoven-Saal: Konzert der Frauenbewegung Wiens

Sonntag, 26. April:

- 11.00 Uhr, Gr.M.V.Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 3. Konzert im Zyklus IX; Wr. Barockensemble, Dirigent Theodor Guschlbauer (J.S. Bach: Konzert für Oboe und Violine; Brandenburgisches Konzert Nr. 5, 3. Orchestersuite)
- 11.00 Uhr, Radio Wien, Großer Sendesaal: Österr. Rundfunk - Studio Wien: 7. Konzert im Zyklus I; Wr. Symphoniker, Elli Ney (Klavier), Dirigent Miltiades Caridis (Haydn: Ouverture zu "L'incontro improvviso"; Beethoven: 5. Klavierkonzert Es-dur op. 73; Strawinsky: "Jeu de cartes"; Ravel: "La valse")
- 15.00 Uhr, Schubertsaal (KH): Schülerkonzert Maria Kilinger
- 15.00 Uhr, Gr.K.H.Saal: Österr. Arbeitersängerbund: Chor-Orchesterkonzert, Gruppe West des Arbeitersängerbundes, Neuer Wr. Konzertverein, Dirigent Karl Podlaha (Bach, Mozart, Schubert; Human, Rubin)

- 19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Ebert-Trio (Mozart: Klaviertrio B-dur KV 502; Martinu: Klaviertrio 1930; Beethoven: Variationen G-dur op. 121 a; Brahms: Klaviertrio C-dur op. 87)
- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Kulturamt - Theater der Jugend: Orchesterkonzert im Jugendabonnement der Stadt Wien (Wiederholung vom 20. April); Wr. Symphoniker, Alois Forer (Orgel), Hans Bohnenstingl und Eva Musska (Klavier), Dirigent Ladislaus Varady (Händel, Beethoven, Schubert, Strawinsky, Britten, Dukas)

Nachtrag:

Dienstag, 21. April:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Vortragsabend der Klasse Maria Hinterleitner (C.Ph.E. Bach, Haydn, Debussy, Chopin, Poulenc, Hindemith)
- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 6. Konzert im Zyklus VII; Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Wr. Jeunesse-Chor, Rotraud Hansmann (Sopran), Georg Jelden (Tenor), Hans Strohbauer (Baß), Dirigent Günther Theuring (Orff: "Carmina burana"; Strawinsky: Psalmensymphonie)
- 19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Gesellschaft der Musikfreunde - Musikalische Jugend: 6. Konzert im Zyklus XII; Musikvereinsquartett (Mozart, Debussy, Ravel)
- 19.30 Uhr, Schubertsaal (KH): Akademie für Musik u.d.K.: Austauschkonzert der Staatlichen Hochschule für Musik in Köln; Jörg-Wolfgang Jahn, Violine; Johannes Goritzky, Cello; Bernhard Kontarsky, Klavier (Brahms: Trio c-moll op. 101; R. Petzold: Trio op. 19; Beethoven: Trio B-dur op. 97)

- - -

Neues Landesgesetzblatt

=====

16. April (RK) Das neue Landesgesetzblatt für Wien enthält die 23. Novelle zum Dienstrecht der Beamten der Stadt Wien.

Das Landesgesetzblatt ist um 1.50 Schilling im Drucksortenverlag der Städtischen Hauptkasse, 1, Rathaus, Stiege 7, Hochparterre, und in der Verkaufsstelle der Österreichischen Staatsdruckerei - Wiener Zeitung, 1, Wollzeile 27 a, erhältlich.

- - -

Eröffnung der WIG 1964:Die Rede von Bürgermeister Jonas
=====

16. April (RK) Heute vormittag wurde die Wiener Internationale Gartenschau 1964 feierlich eröffnet. Bürgermeister Jonas hielt dabei folgende Rede:

"Als Bürgermeister der österreichischen Bundeshauptstadt danke ich Ihnen für Ihr Erscheinen, das die Bedeutung des heutigen Festaktes in würdigster Weise hervorhebt. Die Ehre und Freude, Sie begrüßen zu können, empfinde ich umso mehr, als ich Ihnen als den ersten offiziellen Gästen das große Werk vor Augen führen kann, das die Wiener Stadtverwaltung vor ungefähr drei Jahren in Angriff genommen und nun glücklich abgeschlossen hat.

Der Donaupark und die WIG 64 haben eine Vorgeschichte: Die Stadtverwaltung faßte bald nach dem Kriege den Entschluß, das ganze Gebiet rund um die Alte Donau als großes Sport- und Erholungsgebiet auszubauen. So kam es zur Erbauung des Gänsehäufelbades, zur Verschönerung der Uferanlagen der Alten Donau, zur Ausgestaltung der Rehlacke, zur verkehrsmäßigen Erschließung des ganzen Gebietes, zum völligen Neubau des städtischen Strandbades Alte Donau. So sollte im Osten der Stadt ein Gegenstück zum Wienerwald geschaffen werden. Heute gliedern wir diesem Gegenstück den vorläufig letzten Teil ein.

Der neue Donaupark, der auf einer Fläche von 100 Hektar entstanden ist, stellt ein gelungenes Beispiel moderner Planungsarbeit dar. Das gesamte Gebiet war ursprünglich ein wüster Abfallhaufen der Großstadt, der zwar notwendig, aber nicht schön war. Die Stadtverwaltung faßte den Plan, dieses in der Höhe des Erholungsgebietes "Alte Donau" gelegene und für Wohnbauten ungeeignete Areal in großzügiger Weise umzugestalten. Es sollte nicht nur ein Fleck aus dem Stadtbild ausgetilgt werden, sondern auch etwas für die hier wohnhafte Bevölkerung getan werden, die denselben Anspruch auf Erholungsmöglichkeiten hat wie ihre Mitbürger in den anderen Stadtteilen. Die Tatsache, daß der neue Park nur vier Kilometer von der Stadtmitte entfernt liegt, ist besonders erfreulich, und wird sicher dazu führen, daß er auch von jener Seite her stark besucht werden wird. Die kommende Entwicklung der Stadt

soll ja das Alltagsleben in nähere Verbindung mit der Donau als einer neuen städtebaulichen Achse bringen.

Der neue Donaupark kann zu seiner Eröffnung mit einem einmaligen Ereignis aufwarten: Mit der Internationalen Gartenschau, die wir bei uns zum ersten Male begrüßen können. Dank dem Zusammenwirken der städtischen Dienststellen und des Bundesverbandes der Erwerbsgärtner Österreichs mit den zuständigen österreichischen und ausländischen Organisationen konnte die bisher größte Gartenschau vorbereitet werden, die je auf europäischem Boden gezeigt wurde. Die neuesten Erkenntnisse der Gartenbaukunst und Landschaftsgestaltung verhelfen der Schau zu einem eindrucksvollen Gesamtbild. Die Gärtner von 26 Staaten sind nach Wien gekommen, um hier vor einem internationalen Publikum ihre Kunst und ihren Fleiß zu zeigen. Sie sind besonders herzlich willkommen. Die Donauturm-Gesellschaft hat durch die Erbauung des "Donauturmes" dem ganzen Gelände noch eine besondere Note gegeben.

Ich ergreife diese Gelegenheit, um hier in aller Öffentlichkeit im Namen der Stadt Wien allen Behörden, Organisationen, Körperschaften und Firmen im In- und Ausland ebenso zu danken wie allen Menschen, die an der Gestaltung der WIG 64 Anteil hatten, den Bauarbeitern, den Gärtnern, den Ingenieuren und den Architekten in gleicher Weise, wie allen Funktionären der vielen Vereinigungen, die in bewundernswerter Zusammenarbeit zum Gelingen dieses großen Vorhabens beitrugen und dabei oft größte Schwierigkeiten der Technik und der Natur zu überwinden hatten.

Die vom Frühjahr bis in den Herbst hinein dauernde Internationale Gartenschau wird dank immer neuer Überraschungen großes Interesse in der Öffentlichkeit finden, besonders unter den Wienern, die ja beim alljährlichen Wettbewerb der Stadtverwaltung, der den Titel "Wien im Blumenschmuck" trägt, ihre große Liebe zu Pflanzen und Blumen stets aufs neue unter Beweis stellen. Einen Begriff von der Einzigartigkeit des Gebotenen kann man sich schon an Hand einer Zahl machen: Nicht weniger als 1,200.000 Tulpen, Hyazinthen und Narzissen werden den Donaupark und die WIG 64 in ein Blütenmeer verwandeln. Allen Gästen der WIG 64, die aus Nah und Fern nach Wien kommen werden, entbiete ich herzlichen Gruß. Sie mögen sich bei uns wohlfühlen und unsere Freunde werden - im Zeichen der Blume.

Mit der neuen großen Gartenanlage am linken Donauufer wird die Stadt Wien insgesamt über mehr als 13 Millionen Quadratmeter an öffentlichen Grünflächen verfügen, wozu noch drei Millionen Quadratmeter Gartenanlagen kommen, die von den Bundesbehörden verwaltet werden. Wien kann daher mit Recht von sich behaupten, eine Gartenstadt zu sein. Es wird für die Stadtverwaltung auch in Zukunft eine Ehrensache bleiben, diesen Ruf durch großzügige Maßnahmen zu bekräftigen. Die Wiener Internationale Gartenschau 1964 wird für dieses Vorhaben gewiß viele Anregungen beisteuern und deshalb wünsche ich der WIG 64 im Namen der Stadt Wien einen vollen Erfolg. Der Wiener Bevölkerung aber wünsche ich, daß sie den neuen Donaupark als Gegengabe für ihren Fleiß aus der Hand der Stadtverwaltung entgegennehmen und darin viel Entspannung und Erholung finden möge! Wien bleibe naturverbunden und für immer eingebettet in dem unvergleichlichen Rahmen des Wald- und Wiesengürtels, der Lobau und der schönen blauen Donau."

- - -

Eröffnung der WIG 1964:

Die Rede von Präsident Ing. Debroise
=====

15. April (RK) Heute vormittag wurde die Wiener Internationale Gartenschau 1964 feierlich eröffnet. Der Präsident des Internationalen Verbandes des Erwerbsgartenbaues, Ing. Debroise, hielt dabei eine Rede, in der er sich einleitend mit dem Gärtnerberuf beschäftigte und diesen vom technischen, wirtschaftlichen und künstlerischen Gesichtspunkt aus beleuchtete. Die Vielseitigkeit dieses Berufs verlangt von den Gärtnern eine Vielfalt der Kenntnisse, darüber hinaus aber auch große Liebe zu den Pflanzen. Der Gärtner ist in seinem Schaffen nicht nur ein Künstler, sondern er scheint in seiner Kunst sogar ein Stückchen göttlicher Macht zu besitzen. Die Liebe und die Mühe, die er seinen Pflanzen entgegenbringt, ermöglichen es ihnen, zu wachsen, zu gedeihen und zu erblühen.

Trotz aller Schönheit ihrer Produktion müssen die Gärtner jedoch auch die materielle Seite ihres Berufs im Auge behalten, das heißt, an den Absatz ihrer Produkte denken. Die wirtschaftliche Entwicklung der letzten Jahre brachte auch einen höheren Bedarf an den Produktionen des Gartenbaues mit sich. In Anbetracht dieser Entwicklung pflegen die internationalen Gartenbauorganisationen enge Kontakte untereinander. So entstand vor 16 Jahren der internationale Verband des Erwerbsgartenbaues, dem gegenwärtig 13 europäische Länder angehören. Im Rahmen dieser Organisation wurden auch mit dem Groß- und Kleinhandel im internationalen Maßstab Kontakte aufgenommen. Im Jahr 1961 tagte in Wien zum erstenmal eine gemischte Kommission, in der sowohl Gärtner als auch Händler vertreten waren. Diese Kommission studiert vor allem die Probleme vom kommerziellen und technischen Standpunkt aus und gibt alljährlich Publikationen heraus, die die Schwankungen der Produktionskosten in den Mitgliedsländern untersucht. Andere Studiengruppen des Verbandes beschäftigen sich mit den verschiedensten Berufsproblemen der Gärtner. So wird zum Beispiel eine Vereinheitlichung der Ausbildung angestrebt, was den internationalen Austausch junger Gärtner erleichtern würde. Ferner wird die Gesetzgebung in den einzelnen Mitgliedsländern hinsichtlich

des Neuheitenschutzes und der Gesundheitskontrolle studiert. Eine wichtige Frage, mit der sich eine der Kommissionen beschäftigt, ist die Werbung.

Eines der umfangreichsten Tätigkeitsgebiete des Verbandes aber ist die Organisierung internationaler Ausstellungen. Der Verband ist gegenwärtig dabei, ein Reglement für solche Ausstellungen auszuarbeiten. Damit soll erreicht werden, daß jedes Jahr die gärtnerische Produktion der einzelnen Länder unter den gleichen materiellen Bedingungen jeweils in einer einzigen internationalen Ausstellung gezeigt werden kann. Diese internationalen Blumen- und Pflanzenschauen werden für den Gartenbau das sein, was die Olympischen Spiele für den Sport sind. Sie sollen gleichzeitig ein friedlicher Wettstreit und ein Mittel der Werbung für den Gartenbau sein.

In der heutigen Zeit ist es unbedingt notwendig, daß der Mensch zur Natur zurückfindet. Diese Naturverbundenheit kann vor allem dadurch gefördert werden, daß in den Städten immer mehr Grünflächen angelegt und die Büros und Wohnungen mit immer mehr Blumen geschmückt werden. Es liegt an den Gärtnern, daß die Natur in die Stadt einzieht und die Ruhe der Gärten in den Trubel der Häusermeere bringt.

Heute wird hier am Ufer der Donau ein neuer Garten eröffnet, der stets an die Bemühungen aller jener Menschen erinnern wird, die ihn geschaffen haben. Wir hoffen, daß alle Besucher dieses Gartens verstehen werden, daß nur die Gärten und die Blumen jenes Glück geben können, dessen die Menschheit so bedarf. Wir hoffen, daß sich die Menschen im Laufe der Begegnungen, zu denen diese Veranstaltung Gelegenheit geben wird, besser kennen und schätzen lernen und verstehen werden, daß ebenso wie in der Musik die Symphonie der Pflanzen und Blumen voll von Harmonie ist und alles Glück der Erde vermitteln kann.

- - -

Eröffnung der WIG 1964:

Die Rede von Bundesminister Dipl.-Ing. Dr. Schleinzer
=====

16. April (RK) Heute vormittag wurde die Wiener Internationale Gartenschau 1964 feierlich eröffnet. Der Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Dipl.-Ing. Dr. Sleinzer, hielt dabei eine Rede, in der es hieß:

"Der Gartenbau ist im Zeitalter der Industrie und Technik, der Automatisierung und des Fließbandes im Begriff, eine neue, wachsende Bedeutung zu gewinnen. Er bietet nicht nur Schönheit, Freude und Gesundheit, sondern auch Lebensinhalt und Lebensunterhalt für unzählige fleißig und schöpferisch tätige Menschen. Allerdings bleibt auch den österreichischen Gartenbaubetrieben der Wettbewerb des modernen Wirtschaftslebens nicht erspart. Sie müssen sich vielfach umstellen und den Erfordernissen der Zeit Rechnung tragen.

Wir dürfen nun hier in Wien einen Wettbewerb erleben, in dem vor allem die Blumen sprechen. Der österreichische Gartenbau und die Stadt Wien haben den Gartenbau und seine Freunde aus aller Welt eingeladen, sich an der Wiener Internationalen Gartenschau, der WIG 64, zu beteiligen. Das Echo war außerordentlich erfreulich. Unsere Fachleute haben in ihren Vorbereitungsarbeiten aber auch alles getan, um dem großen Vorhaben zum Erfolg zu verhelfen. Millionen Zierpflanzen, Sträucher und Bäume wurden in unermüdlicher Arbeit österreichischer Gartenbauarchitekten, Gärtner und Arbeiter im Freigelände untergebracht. Die Hallen wurden von in- und ausländischen Erwerbsgärtnern mit herrlichsten Pflanzen besetzt. Allein bei der Eröffnungsschau sind 168 Gartenbaubetriebe aus 28 Ländern mit ihren Erzeugnissen vertreten. Aus Österreich sind gegenwärtig 62 Aussteller beteiligt. Mehr als 50 verschiedene Sonderveranstaltungen und Fachaustellungen folgen im Laufe des Jahres. In einer Anzahl von internationalen Kongressen und Zusammenkünften werden berufliche Fragen behandelt und wirtschaftliche und persönliche Kontakte gepflogen werden.

Der österreichische Gartenbau hat im letzten Jahrzehnt eine beachtliche Aufbauarbeit geleistet. Er nimmt daher diese Gelegenheit gerne wahr, seine Leistungen zu zeigen und die Produkte

seiner Arbeit im edlen Wettbewerb mit den Gärtnern aller Welt zu messen.

Gegenwärtig zählt Österreichs Gartenbau 3.775 Betriebe mit einer gartenbaulichen Nutzfläche von 3.147 Hektar. Das bedeutendste Gartenbauzentrum ist Wien selbst mit 1.195 Betrieben. Alle diese Betriebe werden bei dieser großen Schau eine Fülle neuer Anregungen gewinnen. Ihr und unser besonderer Dank gilt daher der Wiener Stadtverwaltung, die mit dem Bundesverband der Erwerbsgärtner Österreichs die Voraussetzungen dafür geschaffen hat, daß nun die bedeutendsten Gartenbauländer der Welt mit den schönsten Produkten in Wien vertreten sein können.

Wir selbst dürfen mit großer Freude feststellen, daß die österreichischen Erzeugnisse des Gemüse-, Garten- und Obstbaues durchaus europareif sind. Mit einem Jahresproduktionswert von 1,6 Milliarden Schilling nimmt die gärtnerische und obstbauliche Erzeugung unseres Vaterlandes einen erfreulich schönen Platz im Rahmen der landwirtschaftlichen Gesamtproduktion ein.

Alle Anstrengungen gelten weiterhin einer Steigerung der Leistungsfähigkeit und der Wettbewerbsfähigkeit unserer Betriebe. Sehr viel ist durch eine zielbewußte Förderung des österreichischen Gartenbaues bereits geschehen. Manches bleibt noch zu tun. Vor allem die technischen Betriebseinrichtungen müssen weiterhin auf den neuesten Stand gebracht werden. Die Entwicklung in dieser Richtung läßt sich nicht absehen und bringt immer wieder Überraschungen. Österreich hat auf diesem Gebiet eine sehr interessante Neuheit zu bieten, nämlich das Turmgewächshaus, das nun auch den WIG-Besuchern aus aller Welt gezeigt werden kann.

Als Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft möchte ich es nicht versäumen, der Leitung der Wiener Internationalen Gartenschau - WIG 64 -, den verantwortlichen Gartenbauarchitekten, Mitarbeitern und Gärtnern und allen jenen, die zum Gelingen dieser Großveranstaltung mitgeholfen haben und auch weiterhin beitragen werden, schon jetzt den herzlichsten Dank für den großen persönlichen und sachlichen Einsatz auszusprechen. Ich entbiete dabei meinen besonderen Gruß den Gärtnern aus aller Welt und wünsche der Wiener Internationalen Gartenschau - WIG 64 - einen erfolgreichen Verlauf."

Eröffnung der WIG 1964:

Die Rede von Bundespräsident Dr. Schärf
=====

16. April (RK) Heute vormittag eröffnete Bundespräsident Dr. Schärf die Wiener Internationale Gartenschau 1964. Der Bundespräsident sagte in seiner Rede:

"Das Paradies, der schönste und friedlichste Ort, an dem Menschen leben können, wird im Alten Testament als ein lieblicher Garten beschrieben. Eines der sieben Wunder der antiken Welt waren die hängenden Gärten der Semiramis in der Königsburg zu Babylon.

Von altersher sehnten sich die Menschen nach dem erquickenden Grün und den bunten Blumen in der Geborgenheit schöner Gärten. In den Wüstengebieten galten Gärten mit ihren frischen Pflanzen als besondere Kostbarkeiten. Aber leben die Bewohner der großen Städte unserer Zeit nicht auch inmitten von dürren Wüsten, wenn auch nicht von Sand, sondern von Stein und Beton? In den engen, mauerumgürteten Städten des Mittelalters und der ersten Jahrhunderte der Neuzeit fand sich für Gärten kein Platz. In Wien war es ein Vorrecht des Kaisers, bei seiner Burg einen Garten zu besitzen, zu dessen Pflege das Wasser durch ein eigenes Hebewerk aus dem Fluß herbeigeschafft wurde.

Der hohe Adel und später auch das wohlhabende Bürgertum setzte seinen Stolz darein, prächtige Gärten vor den Toren der Stadt zu besitzen. Es war ein ausschließender Besitz, denn dem gemeinen Volk war das Betreten der Privatgärten verwehrt. Aber Wien war wegen seiner Gärten berühmt und das mit Recht, wie etwa die berühmte Vedute von Canaletto beweist, die diese Stadt von der Terrasse des Schlosses Belvedere gesehen zeigt. Weit schweift der Blick über die großartigen Gärten des Prinzen Eugen von Savoyen und des Fürsten Schwarzenberg hinweg.

Aber Gärten werden nicht nur als Luxusbesitz gestaltet, Ohne Gärten könnten Landleute und Städter kaum leben. In seiner bekannten umfangreichen Schilderung der alten Plätze und Straßen von Wien schreibt Wilhelm Kisch über das Schicksal der Herrschaftsgärten in den Wiener Vorstädten: "Diese blühenden und grünenden Oasen verschwanden immer mehr, je dringender mit der zunehmenden Bevölkerung die unabweisbaren Bedürfnisse städtischen Lebens auftraten.

Zuerst wichen die herrschaftlichen 'Lust- und Ziergärten' dem Magenbedürfnis der Wiener; an ihre Stelle siedelten sich die betriebsamen 'bürgerlichen Kuchel- und Kräutelgärtner' an, und wo einst die Farbenpracht der Tulpen und Hyazinthen glühte, geschnittene Taxushecken und geschnörkelte Rasenflecke grüntem, pflanzte man derbe Kohlköpfe, stark duftenden Lauch und prosaische Suppenkräuter.

Längst sind überall auch die Gemüsegärten aus den Vorstädten verschwunden, die in die Städte einbezogen wurden. Die Salat- und Erdbeerbelder, die Kraut- und Spinatäcker liegen weit von den Städten entfernt, seit sie mit modernen Verkehrsmitteln leicht zu erreichen sind.

In den Städten jedoch ist eine neue Art von Gärten entstanden. Der Volks- oder Stadtpark ist für alle frei zugänglich und glückliche Kinder spielen mitten in der Stadt auf guten Grünflächen zwischen den hohen Häusern. Der von strengen Burggendarmen mit ernstem schwarzem Roßhaarbusch auf dem hohen Helm bewachte Volksgarten, der allen zur Verfügung stand, war vor hundert Jahren eine Ausnahme. Heute würde eine Gruppe neuer Wohnhäuser eine seltene Ausnahme bilden, die über keinen Garten für ihre Bewohner verfügte.

Dazu kommen immer neue öffentliche Gärten, von Licht, Luft und Blumenduft erfüllt und unentbehrlich für die Erhaltung der Gesundheit der Städter. In Wien wurde der neueste, größte und schönste Park hier an der Donau auf dem Gelände errichtet, auf dem wir uns befinden. Bisher bestand hier eine abstoßende Müllablagerungsstätte, die jedermann ärgerte. In Zukunft wird ein anziehender Garten zum Verweilen einladen, der jedermann erfreut.

Wir sind stolz darauf, daß die Internationale Gartenschau dieses Jahres in Wien stattfindet. Die Österreicher und die Wiener sind für schöne Ziergärten und gute Nutzgärten begeistert. Jene von uns, die in der Stadt leben, haben doch zumeist das Gefühl noch nicht verloren, daß ihre Vorfahren vom Lande in die Städte gekommen sind. Sie haben die beglückende Fähigkeit bewahren können, sich beim Anblick einer bunten Blüte, eines kunstvoll angelegten Blumenparterres, eines eindrucksvollen Baumes und grüner Sträucher von Herzen zu freuen.

Ich spreche aus eigener Erfahrung, dann an meinen Schrebergarten auf der Schmelz werde ich immer gerne erinnert. Ich habe dort viele glückliche Stunden verbracht.

Soll nicht dereinst, wenn die Menschheit einen paradiesischen Zustand erreicht hat, in einem einzigen großen Garten das Lamm ohne Furcht neben dem Löwen weiden können? Möge doch die zerrissene, noch immer vom Kampflärm widerhallende Welt zu einem friedlichen, glücklichen, blühenden, wohlgeordneten Garten werden! Wir müßten nur alle, ohne Ausnahme, den festen Entschluß und den guten Willen aufbringen, um diese wunderbare Verwandlung herbeizuführen.

Hier, meine Damen und Herren, sehen Sie das Paradies in einer Nußschale vor sich, wenn dieser Ausdruck angesichts der bedeutenden Ausdehnung des Ausstellungsparkes gestattet ist.

Allen, die sich um dieses große, schöne und stolze Werk verdient gemacht haben, danke ich herzlich für die viele Mühe und Arbeit, die sie dem guten Werk gewidmet haben. Mögen viele tausend Männer, Frauen und Kinder aus nah und fern sich dieses Wundergartens erfreuen!

Damit erkläre ich die Wiener Internationale Gartenschau 1964 für eröffnet!"

- - -

Zentralsparkasse der Gemeinde Wien:

309 Millionen Schilling Spareinlagenzuwachs seit Jahresbeginn
=====

16. April (RK) Wie aus dem Bericht der Zentralsparkasse der Gemeinde Wien für den Monat März hervorgeht, haben die Spareinlagen bei diesem Institut eine erfreuliche Entwicklung genommen. Insgesamt war in diesem Monat ein Spareinlagenzuwachs von 44,3 Millionen Schilling zu verzeichnen. Damit haben sich die Spareinlagen bei der Zentralsparkasse in den ersten drei Monaten dieses Jahres um 309,3 Millionen Schilling (1963: 283,4 Millionen Schilling) erhöht und betragen Ende März 6.054,4 Millionen Schilling.

Weiterhin erfolgreich verläuft auch das Prämienkontensparen. Auf den von der Zentralsparkasse der Gemeinde Wien betreuten 12.439 Prämienparkonten wurden bis Ende März 72,7 Millionen Schilling angespart (Steigerung im März: 3,2 Millionen Schilling).

Da auch die sonstigen Einlagen seit Jahresbeginn eine Steigerung um 113,6 Millionen Schilling erfahren haben, erhöhten sich die Gesamteinlagen um 422,8 Millionen Schilling auf mehr als 8,6 Milliarden Schilling.

- - -

Rindernachmarkt vom 16. April

=====

16. April (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0. Neuzufuhren Inland: 1 Stier. Verkauft wurde alles. Hauptmarktpreise.

- - -

Schweinenachmarkt vom 16. April

=====

16. April (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0. Neuzufuhren: 93 Stück. Verkauft wurde alles. Hauptmarktpreise.

- - -

Pferdenachmarkt vom 16. April

=====

16. April (RK) In- und Ausland kein Auftrieb.

- - -

Der "Wundergarten" steht offen
 =====

Feierliche Eröffnung der Wiener Internationalen Gartenschau 1964

16. April (RK) "Mögen viele tausend Männer, Frauen und Kinder aus nah und fern sich dieses Wundergartens erfreuen". Mit diesem Wunsch erklärte Bundespräsident Dr. Schärf heute vormittag die Wiener Internationale Gartenschau 1964 im Donaupark für eröffnet.

Der Bericht über die Feierlichkeit bei der Eröffnung des "Wundergartens" läßt sich am besten mit Zitaten bestreiten. "Wer zählt die Völker, nennt die Namen?" Die Präsenzliste führt ohne Anspruch auf Vollständigkeit an: Bundespräsident Dr. Schärf, Bundeskanzler Dr. Klaus, die Minister Dr. Broda, Dr. Prader, Probst, Proksch, Dipl.-Ing. Dr. Schleinzer, die Staatssekretäre Dr. Hetzenauer, Rösch und Dr. Weikhart, die Landeshauptleute Ing. Figl, Gleißner und Wedenig. Von Seiten der Stadt Wien: Bürgermeister Jonas, Landtagspräsident Marek, die Vizebürgermeister Slavik und Mandl, die Stadträte Bauer, Bock, Glaserer, Dr. Glück, Heller, Maria Jacobi, Lakowitsch, Schwaiger und Sigmund, Magistratsdirektor Dr. Ertl und Stadtschulratspräsident Dr. Neugebauer. Ferner sah man: Regierungskommissär Minister a.D. Afritsch, Mitglieder des Nationalrates, des Bundesrates, des Gemeinderates und Bezirksfunktionäre. Auch das Diplomatische Corps war in großer Zahl vertreten und viele, viele andere Festgäste, insgesamt 2.600 an der Zahl. -

Damit leitet man zwanglos zum nächsten Zitat über: "Solch ein Gewimmel möcht' ich senen ...". Sogar die Tiere des Donauparks waren ganz verwirrt. Zwei Schwäne überflogen immer wieder das Gelände, als ob sie ihren Augen nicht trauen wollten. Eine Formation Wildenten fungierte als Düsenjägerersatz, ein großer straußenartiger Vogel rannte in panikartigem Entsetzen über die grünen Wiesen: soviele Menschen hatte er noch nicht gesehen. Er wird sich daran gewöhnen müssen.

Und als nächstes leicht variiert: "Zelte, Posten, 'Wer da-Rufer', schöner Tag am Donauufer". Es fing mit den Posten schon bei der ~~Reichs~~brücke an. In der Arbeiterstrandbadstraße hatten die weißen Mäuse alle Hände voll zu tun, um den Strom der Fahrzeuge

auf die Parkplätze einzuweisen. Von Posten zu Posten wurde man dann sicher zum Zelt geleitet, vor dem die "Wer da-Rufer" die Ehrenkarten-Besitzer zu ihren Sitzplätzen wiesen. Und daß es ein schöner Tag mit herrlichstem Frühlingswetter war, machte den Festakt am Donauufer vollkommen.

Mit gewohnter Pünktlichkeit betrat Bundespräsident Dr. Schärf um 10 Uhr, geleitet von Bürgermeister Jonas, das Eröffnungszelt. Die Bundeshymne ertönte. Dann kamen die turbulenten Minuten der Fotografen und Kameraleute. Noch in das Klicken der Verschlüsse hinein erklangen die ersten Takte der Ouvertüre zur Operette "Waldmeister" von Johann Strauß. Dann betrat Bürgermeister Jonas das Rednerpult. Darnach hielt der Präsident des Internationalen Verbandes des Erwerbsgartenbaues Ing. agr. Debroise in französischer Sprache seine Rede. Es folgte der Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft Dipl.-Ing. Dr. Schleinzer. Dann hielt Bundespräsident Dr. Schärf die Eröffnungsrede. Mit "Rosen aus dem Süden" von Johann Strauß, gespielt von den Wiener Symphonikern, unter Professor Max Schönherr, war der Festakt beendet.

Der Bundespräsident mit dem Bürgermeister, die Mitglieder der Bundesregierung und die Mitglieder des Wiener Stadtsenates begaben sich hierauf zur Haupthalle, wo die prachtvollen Hallen-Sonderschauen eröffnet wurden, die in den nächsten Tagen zu sehen sein werden. Die übrigen Ehrengäste folgten mit Kleinbahn, Sessel-lift oder zu Fuß.

Schon während des Festaktes drängten sich vor den Toren zum Wiener Blumenparadies die Leute. Kurz vor der allgemeinen Öffnung der Wiener Internationalen Gartenschau um 13 Uhr stand man schon Schlange und wartete ungeduldig auf den Einlaß. Und dann war es soweit: die Wiener ergriffen von ihrem Donaupark Besitz.

Stadtrat Karl Lakowitsch zurückgetreten
=====

16. April (RK) Der Amtsführende Stadtrat der Geschäftsgruppe VII, Kommerzialrat Karl Lakowitsch, hat an Bürgermeister Franz Jonas ein Schreiben gerichtet, in dem er ihm mitteilt, daß er mit Datum vom 24. April 1964 seine Funktion als Amtsführender Stadtrat zurücklegt. Stadtrat Lakowitsch sah sich zu diesem Schritt veranlaßt, weil er zum Präsidenten der Kammer der gewerblichen Wirtschaft für Wien gewählt wurde. Damit "habe er ein Tätigkeitsgebiet übernommen, das es ihm nicht mehr ermöglicht, die vielfältigen Aufgaben eines Amtsführenden Stadtrates so zu erfüllen, wie es im Interesse der Stadt Wien und ihrer Bewohner erforderlich ist. Gerade in der jetzigen Zeit, wo eine Fülle von Problemen einer zweckmäßigen und raschen Erledigung bedürfen, könnte dies die Ausübung beider Funktionen in Frage stellen. Daher gebiete es seine Auffassung von Pflichterfüllung, seine Funktion als Amtsführender Stadtrat zurückzulegen."

Bürgermeister Jonas hat den Rücktritt des Stadtrates Lakowitsch mit 24. April mit folgendem Schreiben zur Kenntnis genommen:

"Sehr geehrter Herr Stadtrat! Mit Brief vom 15. April 1964 teilen Sie mir mit, daß Sie im Hinblick auf Ihre vor kurzem stattgefundene Wahl zum Präsidenten der Kammer der gewerblichen Wirtschaft für Wien Ihre Funktion als Amtsführender Stadtrat der Geschäftsgruppe VII mit Datum vom 24. April 1964 zurücklegen.

Ich nehme Ihren Rücktritt mit Bedauern zur Kenntnis, wenngleich ich in Würdigung der Begründung die Berechtigung Ihres Schrittes anerkennen muß. Ich erlaube mir, Ihnen zur Wahl als Präsident der Kammer nochmals meinen herzlichsten Glückwunsch auszusprechen und Ihnen den besten Erfolg in Ihrem neuen Wirkungskreis zu wünschen.

Ihr Rücktritt von der Funktion eines Amtsführenden Stadtrates der Geschäftsgruppe VII, die Sie durch mehr als zehn Jahre ausgeübt haben, gibt mir den Anlaß, Ihnen für diese Tätigkeit im Interesse der Stadt Wien den besten Dank auszusprechen. Als Sie im Oktober 1953 Ihr Amt antraten, war Wien noch in vier Besatzungssektoren geteilt, der Wiener Gemeinderat und der Wiener Landtag waren als freigeählte Volksvertretung von Wien in ihrer Autonomie durch die Machtbefugnisse der Besatzungsmächte beschränkt, die Spuren des mörderischen Krieges waren noch nicht zur Gänze beseitigt. In der Zeit nachher bis zum heutigen Tag hat Wien einen beispiellosen Aufschwung genommen, der gleichsam eine Gegengabe für die besonderen Bemühungen der gesamten Wiener Bevölkerung darstellt. Wien hat in diesen Jahren sein Antlitz gründlich verändert,

./.

der bescheidene und ehrlich erworbene Wohlstand prägt der Stadt seinen Stempel auf. Darüber dürfen wir uns alle gemeinsam freuen, wobei noch hinzukommt, daß wir mit großer Genugtuung den guten Ruf Wiens in der Welt feststellen können.

An dieser Entwicklung haben Sie, sehr geehrter Herr Stadtrat, auf verantwortungsvollem Posten zielbewußt und fleißig mitgewirkt. Wenn Sie nun nach mehr als zehnjähriger Tätigkeit von Ihrer Funktion als Amtsführender Stadtrat scheiden, so kann ich mich nicht des Eindrucks erwehren, daß Ihnen dieses Scheiden aus einer schwierigen, aber lieb gewordenen Funktion nicht leicht fällt. Es waren doch zehn entscheidende Jahre Ihres ereignisreichen Lebens, angefüllt mit Arbeit und Verantwortung, aber auch mit großen Erfolgen. Sie dürfen das tiefe Gefühl innerer Befriedigung mitnehmen, für Ihre Vaterstadt in entscheidender Zeit Ihr bestes Wissen und Können zur Verfügung gestellt zu haben.

Hierfür spreche ich Ihnen im Namen der Stadt Wien und im eigenen Namen den aufrichtigsten Dank aus.

In Ihrem neuen Wirkungskreis werden Sie, sehr geehrter Herr Stadtrat, weiterhin für die Interessen Wiens tätig sein. Ich bitte Sie, auch in dieser neuen Funktion die Verbindung mit der Wiener Stadtverwaltung weiterhin aufrecht zu erhalten."

Mit einem am gleichen Tag abgesandten Schreiben legte Stadtrat Lakowitsch auch seine Funktion als Landeshauptmann-Stellvertreter von Wien zurück.

- - -

Intapuc-Kongreß - dritter Tag
=====

16. April (RK) Beim VIII. Internationalen Kongreß für Städte-
reinigung in der Wiener Stadthalle wurden heute drei weitere aus-
führliche Referate gehalten und die Diskussionen fortgesetzt.
Dr. Rudolf Braun von der Eidgenössischen Anstalt für Wasserversor-
gung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz, Zürich, sprach über
neuere Forschungsarbeiten im Rahmen der Internationalen Arbeits-
gemeinschaft für Müllforschung (IAM). Der Redner wies darauf hin,
daß sich bei den Untersuchungen des Mülls bis heute praktisch alle
Analysen auf den Hausmüll beschränkten. Das war verständlich, da es
sich für größere Städte und kleinere Gemeinden in erster Linie darum
handelte, das Müll-Problem zu lösen. Heute stehen wir jedoch vor
einer gänzlich neuen Situation. Der Hausmüll stellt nur einen Teil
der gesamten Abfallmenge dar, die beseitigt werden muß. Folglich
muß man auch die Tendenz verfolgen, in Zukunft nicht Müllbeseitigungs-,
sondern ganz allgemein Abfallbeseitigungsanlagen zu bauen. Solche Ab-
fallbeseitigungsanlagen müssen in der Lage sein, neben dem Müll auch
Sperrgut, Gartenabraum, Klärschlamm aus Gemeindekläranlagen, feste
brenn- oder kompostierbare Industrieabfälle sowie schlammförmige
Abgänge der Industrie und Ölabbfälle (Alt- oder Abfallöle, Rückstände
aus Mineralölabscheidern und Tankreinigungen) zu verarbeiten. Zu
dieser Forderung ist man gezwungen, weil die heute und in Zukunft
zur Verfügung stehenden Ablagerungsplätze äußerst rar geworden sind.
Diese müssen reserviert bleiben für die Ablagerung der Verbrennungs-
rückstände und für die übrigen Abfallstoffe, die weder verbrennbar
noch kompostierbar sind.

Dr. Braun beschäftigte sich dann mit Forschungsarbeiten über die
Wirkung von Müllkompost auf Pflanze und Boden. Versuche in Holland
haben ergeben, daß beim größten Teil der untersuchten Kulturpflanzen
die Anwendung von Kompost zu einem erhöhten Wachstum und einer Ertrags-
steigerung geführt hat. Durch die Anwendung von Kompost ist es mög-
lich, den Gehalt eines Bodens an organischer Substanz und damit seine
Fruchtbarkeit zu erhöhen. Bei Parallelversuchen, bei denen verschiede-
ne Parzellen teilweise mit Kompost und Mineraldüngern, teilweise mit
Mineraldüngern allein behandelt wurden, konnte eine mehrere Jahre
dauernde ertragssteigernde Nachwirkung des Kompostes beobachtet wer-

den. Kompost wird heute im Waldbau, im Wein- und Obstbau, im Gartenbau, bei der Kultivierung von Ödland und sogar bei der Rekultivierung in ehemaligen Bergbaugebieten mit Erfolg verwendet.

Der Direktor der Rotterdamer Stadtreinigung, R. Dijkshoorn, berichtete über die Erfahrungen, die mit der Müllverbrennungsanlage von Rotterdam gemacht wurden. Er wies darauf hin, daß es in den europäischen Städten zu einem immer größeren Problem werde, die Abfallstoffe zu beseitigen. Die einfachste Methode der Beseitigung, nämlich die Abfälle auf einem außerhalb der bewohnten Gebiete gelegenen Platz abzulagern, wurde inzwischen vielerlei Beschränkungen unterworfen. An erster Stelle stehen dabei die Forderungen, die zur Vermeidung der Verunreinigung von Boden, Wasser und Luft gestellt werden - ferner aber auch, daß die Städter infolge der immer besser werdenden Transportmittel dazu neigen, sich mehr und mehr in der Umgebung der Städte anzusiedeln, wodurch die sowieso schon sehr beschränkten Möglichkeiten für neue Abladeplätze noch weiter verringert werden.

Gerade in einem Land wie Holland, das eine große Bevölkerungsdichte aufzuweisen hat, ist es deswegen schon fast unmöglich geworden, geeignete Plätze für die Ablagerung von Abfallstoffen zu finden. Daher gewinnen die verschiedenen Formen von Müll-Verarbeitungs- und Müll-Vernichtungsanlagen immer mehr an Bedeutung. Dabei müssen jedoch an die hygienischen und ästhetischen Qualitäten von neuzeitlichen Müllverbrennungsanlagen die höchsten Anforderungen gestellt werden. Eine neue Müllverbrennungsanlage wird bezüglich ihrer Rauch- und Geruchsfreiheit, bezüglich der Verhinderung von Lärmbelästigung der Umgebung und hinsichtlich des architektonischen Gesamtbildes hohen Ansprüchen genügen müssen. Auch die Rückstände der Verbrennung müssen in biologisch und chemisch einwandfreier Weise anfallen.

Beim Bau einer Müllverbrennungsanlage muß man, wie Direktor Dijkshoorn hervorhob, mit Bestimmtheit damit rechnen, daß die Müllproduktion einer Bevölkerung sich im Laufe der Jahre sehr stark ändern kann, und zwar sowohl hinsichtlich der Menge als auch hinsichtlich der Qualität. Die Anfallmengen können sich auch mit den Jahreszeiten ändern. In den letzten Jahren konnte in Westeuropa all-

gemein festgestellt werden, daß die Menge mit zunehmendem Wohlstand steigt. Es ist daher notwendig, bei der Projektierung einer Müllverbrennungsanlage, die ja einige Jahrzehnte Dienst tun muß, eine größere Kapazitätsreserve vorzusehen. Es hat sich auch herausgestellt, daß der Heizwert des Mülls zunimmt. So hat zum Beispiel in Rotterdam der Heizwert des Mülls in den Sommermonaten innerhalb der letzten zehn Jahre um 60 Prozent zugenommen. Die anfallende Müllmenge ist in den letzten drei Jahren um 15 Prozent angestiegen, obwohl sich die Einwohnerzahl von Rotterdam kaum verändert hat.

Über die Wiener Müllverbrennungsanlage sprach der Leiter der Stadtreinigung und des Fuhrparks, Wien, Senatsrat Dipl.-Ing. Franz Fischer. Die Absicht, in Wien eine Müllverbrennungsanlage zu errichten, geht, wie der Redner betonte, bis auf das Jahr 1927 zurück. Damals war die 1923 begonnene Umstellung der Müllabfuhr auf ein einheitliches staubfreies System, das sogenannte Colonia-System, nahezu abgeschlossen und hatte die Müllabfuhr mit offenen Wagen und verschiedenartigen Gefäßen abgelöst. Damit war die Stadt Wien die erste Millionenstadt, die eine nach modernen Gesichtspunkten organisierte und hygienisch einwandfreie Müllabfuhr mit einheitlichen Müllgefäßen besaß. Es war damals naheliegend, auch das Problem der Müllbeseitigung befriedigend zu lösen. Es wurden Projekte für Müllverbrennungsanlagen ausgearbeitet, die bald darauf einsetzende Wirtschaftskrise verhinderte jedoch deren Ausführung. In der Kriegs- und in der ersten Nachkriegszeit konnten die Pläne ebenfalls nicht weiterverfolgt werden. Vor fast zehn Jahren unternahm aber dann die Stadtverwaltung energische Schritte in der Frage der Müllbeseitigung.

Zuerst wurde der Gedanke der Müllkompostierung verwirklicht, und zwar durch die Errichtung des ersten Wiener Müllkompostwerkes, der Biomüllanlage, im Jahre 1956. Die Anlage läuft seither ohne Unterbrechung. Das Biomüll findet einen sehr guten Absatz beim Stadtgartenamt, bei Gemüsebauern, Weingartenbesitzern usw., für die der Müllkompost ein willkommener Behelf zur Verbesserung ihrer Böden geworden ist. Der Betrieb der Biomüllanlage wird ohne finanzielle Zuschüsse geführt; die Einnahmen decken nicht nur die Betriebskosten, sondern auch die Verzinsung und Rückzahlung der für die Errichtung des Werkes aufgenommenen Kredite.

Allerdings kann das Werk nur etwa 60.000 Kubikmeter Rohmüll jährlich verarbeiten, wovon rund ein Viertel bis ein Drittel als Rückstand auf der Halde zurückbleibt. Auch eine vergrößerte Anlage, die in absehbarer Zeit geplant ist, wird das Problem der Müllbeseitigung aber noch nicht lösen können, da inzwischen ja auch der Müllanfall ständig steigt.

Schon 1954 waren 550.000 Kubikmeter Müll angefallen, eine Menge, die nur durch die Müllverbrennung beseitigt werden konnte. Die erste Frage war, ob man eine einzige Anlage mit großer Kapazität oder mehrere Anlagen mit geringeren Leistungen bauen sollte. Die Stadt Wien entschied sich für mehrere Müllverbrennungsanlagen, weil diese Lösung keine so starke Verkehrsbelastung durch die Müllwagen mit sich bringt wie die Zufuhr zu einer Zentralanlage. Die höheren Kosten für die Anschaffung und den Betrieb mehrerer Anlagen können durch bessere Ausnutzungsmöglichkeiten der Wärme ausgeglichen werden. Für Wien sind drei Anlagen vorgesehen, die gegen den Stadtrand zu verteilt sind.

Eine günstige Verwertbarkeit der aus der Müllverbrennung gewonnenen Wärme sah man bei der geplanten Anlage in der Versorgung von zwei großen Krankenhauskomplexen, die im westen wiens, in der Nähe des Flötzersteiges gelegen sind, und zwar sind dies das Wilhelminenspital und das Psychiatrische Krankenhaus mit der Lungenheilstätte Baumgartner Höhe. Dazu soll später noch eine städtische Zentralwäscherei kommen, die in nächster Nähe des Flötzersteiges errichtet werden soll. Nach gründlichen Voruntersuchungen wurde im Herbst 1959 der Bauauftrag für die erste Wiener Müllverbrennungsanlage am Flötzersteig erteilt. Im Frühjahr 1960 wurde mit den eigentlichen Bauarbeiten begonnen und vor einem Jahr, am 25. April 1963, wurde erstmals in der Anlage Müll verbrannt.

Aus dem bisherigen Betrieb, der zu Ende des Jahres 1963 in allen seinen Einrichtungen zu voller Leistung anlief, lassen sich bereits eine Reihe von Ergebnissen und Erfahrungen berichten. Senatsrat Fischer stellte fest, daß in der Wiener Müllverbrennungsanlage bis Ende 1963 eine Menge von etwa 50.000 Tonnen Müll verbrannt und daraus eine Dampfmenge von etwa 80.000 Tonnen gewonnen wurde. Vergleiche haben ergeben, daß der Müll in wenigen Jahren

seine Verbrennungseigenschaft grundlegend geändert hat. Infolge des stark angestiegenen Papieranteils ist der Müll wesentlich heizwertreicher geworden. In Bern ist zum Beispiel der untere Heizwert von 1955 bis 1962 um fast 40 Prozent gestiegen. Der starke Papiergehalt des Mülls drückt sich auch durch das Sinken seines Raumbgewichtes aus, das heißt, der Müll wird leichter. In Wien betrug das Raumbgewicht des Mülls im Jahre 1954 noch 314 Kilo pro Kubikmeter; es ist bis zum Jahre 1963 auf etwa 200 Kilo pro Kubikmeter gesunken. Diese und andere Erfahrungen werden beim Bau der zweiten Wiener Müllverbrennungsanlage, die bereits in Planung ist, natürlich verwertet werden. Mit den beiden Müllverbrennungsanlagen wird die Stadt Wien für lange Zeit der Sorge um die Müllbeseitigung enthoben sein. Nach einer jahrzehntelangen Entwicklungsarbeit wird damit die Stadt Wien neben der staubfreien Müllabfuhr, über die sie schon lange verfügt, auch eine hygienisch einwandfreie Müllbeseitigung für das ganze Stadtgebiet besitzen.

Die Müllverbrennungsanlage am Flötzersteig hat sich bisher, wie Senatsrat Fischer hervorhob, durchaus bewährt. Durch den ununterbrochenen Betrieb, auch während der Nacht und zum Wochenende, ergibt sich ein hoher Benützungsgrad und eine volle Auslastung. Gleichzeitig mit der günstigen Verwertung der bei der Verbrennung gewonnenen Wärme, hauptsächlich für Heizzwecke, ergibt sich damit eine gute Wirtschaftlichkeit der Anlage. Aus dem Erlös für den Verkauf der Wärme werden nicht bloß die Betriebskosten, sondern auch - soweit bereits festgestellt werden kann - weitgehend die Amortisationskosten gedeckt.

Am Nachmittag unternahmen die Kongreßteilnehmer eine Besichtigungsfahrt zur Müllverbrennungsanlage. Fast 500 Personen nahmen daran teil, ein Beweis für das große Interesse der Fachwelt an dieser Anlage.

- - -

Stadtrat Heller eröffnet in Bern "Festliches Wien"

=====

16. April (RK) Bei den "Österreich-Tagen" in Bern, die vom 18. bis 26. April abgehalten werden, wird auch die Ausstellung "Festliches Wien" gezeigt. Die Ausstellung ist im Berner Gewerbemuseum untergebracht. Stadtrat Heller fliegt als offizieller Vertreter der Stadt Wien morgen in die Schweiz, um die Ausstellung zu eröffnen. "Festliches Wien" wird bis 3. Mai in Bern zu sehen sein.

- - -

Großer Rathaus-Empfang anlässlich der WIG-Eröffnung

=====

16. April (RK) Bürgermeister Jonas hatte anlässlich der WIG-Eröffnung für heute abend zu einem großen Empfang in sämtlichen Festsälen des Wiener Rathauses eingeladen. 2.600 Personen - ungefähr derselbe Personenkreis wie bei der feierlichen Eröffnung - nahmen an dem Empfang teil, der auch durch die Anwesenheit von Bundespräsident Dr. Schärf ausgezeichnet wurde. Bürgermeister Jonas hieß seine Gäste im Rathaus herzlich willkommen.

- - -

Ludwig Döbler zum Gedenken
=====

16. April (RK) Auf den 18. April fällt der 100. Todestag des Physikers und Zauberkünstlers Ludwig Döbler.

Er wurde am 3. Oktober 1801 in Wien geboren und sollte als Sohn eines Graveurs in dessen Beruf ausgebildet werden. Schon als Kind hatte er sich mit Zauberkunststücken beschäftigt, die damals große Mode waren. Döbler begann sich darauf zu spezialisieren, studierte aber auch die physikalisch-mechanischen Voraussetzungen der Zauberkunst und eignete sich beachtliche Kenntnisse an. Sein Ruf verbreitete sich rasch. 1825 produzierte er sich vor dem Kaiser, 1828 folgten die ersten Vorstellungen im Josefstädter-Theater. In der Folge ging Döbler auf weite Reisen und kehrte erst nach zehn Jahren, reich geworden und mit Titeln geschmückt, nach Wien zurück. Seine Vorstellungen waren oft monatelang ausverkauft. Ludwig Döbler, der bei der Wiener Bevölkerung unglaublich populär war, zog sich frühzeitig zurück und lebte seit 1847 im Traisental. Später erwarb er einen Landsitz bei Türnitz, den Gstettenhof. Im Alter widmete er sich wieder der Graveurkunst.

- - -